

Fortführung der Partnerschaft mit der Stadt Haimen

Bearbeiter: Herr Hinzmann (Tel.: 881-170)

Beratungsfolge: SoKA 20.01.14
HAPL 21.01.14 «

TOP 9

SoKA

öffentliche
Informationsvorlage

Sachverhalt

Am 23.09.2009 wurde die „Vereinbarung über den Aufbau einer privilegierten Partnerschaft“ zwischen den Städten Haimen und Schwarzenbek geschlossen. Sie soll dem Zweck dienen, „gegenseitiges Verstehen und Freundschaft zwischen den Völkern zu fördern und insbesondere die freundschaftliche Kooperation zwischen den Städten Haimen und Schwarzenbek zu festigen und zu entwickeln.“ Weiter wurde vereinbart, „in gemeinsamer Anstrengung, ..., freundschaftliche Kontakte zwischen den Menschen, sowie den Wirtschafts- und Handelsaustausch zwischen den beiden Städten zu fördern und aktiv in den Bereichen Wirtschaft, Handel, Wissenschaft und Technik, Kultur, Sport, Gesundheit, Bildung, Personal etc. zu kooperieren und Austausch zu pflegen.“

Diese Vereinbarung hat eine fünfjährige Gültigkeit und bleibt darüber hinaus weiter in Kraft, wenn keine der beiden Parteien sie beendet. Die Verwaltung sieht hierfür keine Veranlassung und schlägt vor, auch in diesem der Partnerstadt einen Besuch zu erstatten. Es wird vorgeschlagen, diesen Besuch in Bezug auf die Größe der Delegation und auf die Dauer der Reise auf ein Mindestmaß zu reduzieren und den Termin so zu koordinieren, dass noch ausstehende Treffen mit Wirtschaftsunternehmen und der WTSH vor Ort verbunden werden.

Beschlussvorschlag

Die Delegation für das Treffen mit Vertretern der Partnerstadt Haimen soll sich aus folgenden Personen zusammensetzen:

- Bürgervorsteher oder Vertreter
- Bürgermeister oder Vertreter
- ein/e Fachbereichsleiter/-in
- Herr Dr. Tjan.

Die Reisedauer soll 3 Tage zuzüglich der beiden Flugtage nach Möglichkeit nicht überschreiten. Die Kosten trägt die Stadt Schwarzenbek.

| Finanzielle Auswirkungen | | Folgekosten | | Betrag | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|--|--------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Ja | <input type="checkbox"/> Nein | <input type="checkbox"/> Ja | <input checked="" type="checkbox"/> Nein | | |

Haushaltsmittel stehen bereit: Ja Nein

| | | | |
|-------------------|-----------------|------------------|-------------|
| Produktsachkonto: | 570101 52910000 | Haushaltsansatz: | 20.000,00 € |
| bereits verfügt: | 0,00 € | noch verfügbar: | 20.000,00 € |

| | | | |
|---------------|---------------|--|--|
| Bürgermeister | Herr Hinzmann | | |
| gez. | gez. | | |